

PERSONAL INFORMATION COLLECTION STATEMENT

個人資料收集聲明

Allianz Global Corporate & Specialty SE (incorporated in the Federal Republic of Germany with limited liabilities) Hong Kong Branch (“we”, “us” “Allianz” or “the Company”) may use the personal data we collect about you, which may include your name, address, email address, telephone number and other contact details, date of birth, bank account or credit card details, HKID card and/or passport number and in some cases, medical records and/or other data, and which we may collect when, for example, you apply for, renew or make a claim under a policy and/or you correspond with us, for the following purposes:

安聯環球企業及專項保險(於德意志聯邦共和國註冊成立之有限公司)香港分公司(「我們」, 「安聯保險」, 「本公司」)所收集您的個人資料, 包括姓名、地址、電郵地址、電話號碼及其他聯絡資料、出生日期、銀行帳戶或信用卡資料、香港身分證及/或護照號碼、及部份情況下的醫療及/或其他資料, 以及日後您提出保單申請、續保、索賠等及/或與我們通訊時收集的資料, 本公司可能用作下列的用途:

- i) processing and evaluating your insurance application and any future insurance application you may make;
處理及評估您的保險申請及您日後提交的保險申請;
- ii) administering your insurance policy and providing services in relation to your insurance policy;
辦理您的保單及提供與該保單相關的服務;
- iii) undergoing any alternations, variations, cancellations or renewal of any insurance and related services;
進行任何保單更改、變更、取消或續保及有關服務;
- iv) investigating, analysing, processing and paying claims made under your insurance policy;
調查、分析、處理及支付您的保單相關索償;
- v) conducting identity, medical or credit checks;
進行身份、醫療或信用核實;
- vi) designing insurance and other financial products and/or services for customers' use;
保險及其他金融產品及/或服務的設計以供客戶使用;
- vii) exercising any right under the insurance policy including right of subrogation, if applicable;
行使有關保單所賦予的任何權利包括代位權, 如適用;
- viii) invoicing and collecting premiums and outstanding amounts from you;
發出繳交保費通知及向您收取保費及欠款;
- ix) reinsurance purposes;
再保險用途;
- x) conducting research, surveys and analysis for the purpose of product design and/or the development and improvement of our services to you;
進行用作產品設計及/或發展與改善公司向您提供之服務的研究、調查及分析;
- xi) conducting statistical or actuarial research, data matching and/or verification purposes;
進行統計或精算研究、資料配對及/或核實之用;
- xii) the operation and administration of the Company's internal business including without limitation any corporate reorganisation;
公司內部業務的運作及管理, 包括但不限於公司改組;
- xiii) contacting you for any of the above purposes;
就以上任何用途與您聯絡;
- xiv) other ancillary purposes which are directly related to the above purposes; and
其他與上述用途直接有關之輔助用途; 及
- xv) complying with any applicable laws, regulations or any industry codes, guidelines, requests from regulators, industry bodies, government agencies, law enforcement agencies and court orders.
遵守任何適用的法律及規例, 及監管機構、業界團體、政府部門、執法機關所發出的業務守則、指引、要求, 並法庭頒令。

You may also provide us with certain personal data about other proposed insured person(s) or third parties such as your dependents, and if you do so you confirm that you have their consent to provide their personal data to us.

如您向我們提供關於其他受保人或第三者例如家屬的個人資料, 在提供當刻代表您確認您已獲取該等人士的同意以提供其個人資料予我們。

Such personal data may be disclosed, shared, divulged, supplied or otherwise transferred to the following persons for the purposes set out in the above paragraph or directly related purposes or as otherwise permitted by applicable law:

以上個人資料可能會被披露、分享、透露、提供或轉移到下列各方人士以作為上述或其直接有關之輔助用途, 或其他適用法律所容許的用途:

- a) any of our directors, officers, employees, representatives, agents or delegates;
任何本公司的董事、人員、僱員、代表、代理人、或受委托人士;
- b) any of our shareholders or related corporations, and any of their successors or assigns, and their directors, officers, employees, representatives, agents or delegates;
任何本公司的股東或連繫公司，及其任何後繼或轉讓公司以及該公司董事、人員、僱員、代表、代理人、或受委托人士;
- c) any service providers, agents, contractors, delegates, suppliers or third parties (or subcontractors of the foregoing) which we may appoint from time to time to provide us with services in connection with the website and/or the products and services that we offer to you, and their directors, officers, employees, representatives, agents or delegates;
任何我們不時委任有關於公司網站及/或我們向您提供產品及服務的供應者、代理、承辦商、受委托者、供應商或第三者(或其分包商)，及其董事、人員、僱員、代表、代理人、或受委托人士;
- d) business partners (including reinsurers, brokers and bank partners), associates and third party service providers when reasonably necessary, and on a need-to-know basis;
商業伙伴(包括再保險公司、經紀及銀行伙伴)、及有合理必要和需要知情的伙伴及第三者服務供應商;
- e) our professional advisers, consultants and auditors and any person who we believe in good faith to be your legal advisers or other professionals;
我們的專業顧問、專家與核數師及任何我們秉誠相信為您的法律或其他專業顧問;
- f) anyone who takes over or may take over all or part of our rights or obligations under this Personal Information Collection Statement ("PICS") or anyone this PICS (or any part of it) is transferred to or may be transferred to;
任何接管或可能接管我們於此《個人資料收集聲明》(「聲明」)下所有或部份權利或責任的人士，或任何此聲明(或其部分)正轉移或可能轉移其下之人士;
- g) another entity in the event Allianz is intended to be acquired by or merged with, or is acquired by or is merged with, that another entity;
如安聯保險有意或正被其他公司收購或與其合併的該其他公司;
- h) any relevant governmental or regulatory authority pursuant to a request by any relevant governmental or regulatory authority, or any person to whom we are, in our belief in good faith, under an obligation to make disclosure as required by any applicable laws;
如任何相關政府或監管機構要求，則該政府或監管機構、或任何我們秉誠相信按適用法律有責任向其作出披露的人士;
- i) third parties for direct marketing purposes with your written consent and in accordance with our PICS (see further details in Direct Marketing section below); and/or
如您已按此聲明(詳情請閱以下的直接促銷部份)給予書面同意，則促使直接促銷用途的第三者; 及/或
- j) parties whom assist us in carrying out the purposes laid out above in this PICS.
協助我們進行此聲明內上述用途的人士。

We may transfer, store, process and/or deal with such personal data outside Hong Kong. The personal data will only be transferred to locations where we are satisfied that adequate or comparable levels of protection are in place to protect personal data held in that jurisdiction, and (where we are required to do so) with your consent. In doing so, we will comply with all applicable data protection and privacy laws, including the Hong Kong Personal Data (Privacy) Ordinance.

我們或於香港境外地區轉移，保存，處理及 / 或處置該個人資料。但我們僅會在確保這些地區擁有令我們滿意的充足或具有足夠保護機制以保護該司法管轄區內的個人資料時，方會將該個人資料轉移往該地區，且我們會先獲取您的同意（如屬於必須）。在這過程中，我們會遵守所有適用資料保障及私隱法律，包括香港個人資料（私隱）條例。

In the unlikely event that our or substantially all of any of our assets are acquired by an unrelated third party, such personal data may be one of the transferred assets. We may disclose the personal data, on a confidential basis, to any prospective transferee and its professional advisers (in each case whether within Hong Kong or overseas) for the purposes of their due diligence investigations, the completion of any such transaction and the continued operation of the acquired business.

在鮮有情況下當我們的全部或大部份資產被非關連第三者收購時，該個人資料或屬於其中一項的被轉移資產。在保密的情況下，我們或向任何潛在收購者或其專業顧問透露該個人資料（此情況下不論香港或海外）以供其盡職審查或完成任何收購業務下的交易及繼續營運的用途。

If you do not agree to the provision of the personal data requested or the use of such data for the above purposes, we may not be able to process your application and render the services or to otherwise correspond with you.

如果您不同意為上述用途按要提供個人資料，我們或無法處理您的申請及為您提供服務。

Allianz is committed to ensuring your personal data is kept secure and confidential and not kept for longer than is necessary.

安聯保險承諾確保您個人資料安全及保密，並且不會存留超過所需時間。

DIRECT MARKETING 直接促銷

With your consent, we may 在您同意下，我們可

- 1) use your personal information, including your name, contact details, products and services portfolio information, demographics data and/ or policy details, held by us from time to time for direct marketing; 使用我們不時持有的個人資料，包括您的姓名，聯絡資料，產品及服務組合資料，人口統計數據及/或保單資料作直接促銷；
- 2) conduct direct marketing in related to insurance, financial services or other related products and services provided by us, our affiliates, our cobranding partners, our business partners and/or our intermediaries; and/or 就我們、我們的關聯公司、品牌合作夥伴、業務夥伴及/或代理提供的保險，金融服務或其他相關產品和服務而進行直接促銷；及/或

provide the data described in 1) above to all or any of the persons described in 2) above for use by them in marketing those products and services.

將 1) 所述的資料提供予 2) 所述的全部或任何人士，以供他們在促銷產品及服務之用。

Before using your personal information as set out in Direct Marketing statement above, we must obtain your consent.

使用您的個人資料作上述直接促銷用途前，我們必須獲得您的同意。

You may in future withdraw your consent to the use and provision of your personal data for Direct Marketing or your consent to the Personal Information Collection Statement by contacting our Data Privacy Officer.

您日後可撤回您給予我們有關使用您的個人資料作直接促銷或收集個人資料的允許，如您欲撤回有關同意，請聯絡我們的資料保護主任。

You may seek access to and request correction of any personal data we hold about you by contacting our Data Privacy Officer at Suites 403-11, 4/F, 12 Taikoo Wan Road, Taikoo Shing, Hong Kong.

要查閱及更正我們所持有您的任何個人資料，可投寄至香港太古灣道12 號4 樓403-11 室，與我們的資料保護主任聯絡。

Note: In case of discrepancies between the English and Chinese version of this PICS, the English version shall apply and prevail.

註：中文本與英文本如有歧義，概以英文本為準。

(Separate from PICS)

Opt-out from Use of Personal Data in Direct Marketing 選擇拒絕在直接促銷中使用個人資料

Allianz would not use your personal data for direct marketing without your consent.

未經閣下同意，安聯保險不會將閣下的個人資料用於直接促銷。

If you do not consent to Allianz's use of your personal data for direct marketing purposes as set out in Allianz's Personal Information Collection Statement, please tick the box:

如閣下不同意安聯保險將閣下之資料用於安聯保險《個人資料收集聲明》中載列之直接促銷，請於下列方格內填上 (「√」) 號：

I do not consent Allianz to use my personal data for direct marketing.

我不同意安聯保險使用我的個人資料作直接促銷。

Note: If you do not tick the box, you give consent that Allianz may use your personal data for direct marketing purposes. Once processed, you authorise Allianz to replace all your previous selections regarding direct marketing. Please note that if you are an existing customer of Allianz, Allianz will proceed to update your records regarding the use of your personal data for direct marketing following the acceptance/approval of your application by Allianz. However, if you wish to update your records regarding the use of your personal data for direct marketing with immediate effect, please contact +852 8100 2402 to make the necessary arrangements.

註：如閣下未有在以上空格加上「√」號，即代表閣下同意安聯保險使用閣下的個人資料作直接促銷。申請一旦得到處理，閣下即授權安聯保險替換閣下先前對直接促銷的一切選擇。如閣下為現有安聯保險客戶，安聯保險將會按閣下所選擇的個人資料用於直接促銷安排，於安聯保險接納/批核閣下的申請後，予以更新。如果閣下希望安聯保險即時更新閣下所選擇的個人資料用於直接促銷安排，請致電熱線 +852 8100 2402，另作獨立安排。

Signature of Applicant 申請人簽署

Date日期